

C-648/20. PPU. sz. ügy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem

A benyújtás napja:

2020. december 1.

A kérdést előterjesztő bíróság:

Magistrates' Court, London (Egyesült Királyság)

Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:

2020. november 26.

Felperes:

Szvistovi regionális ügyészség

Alperes:

PI

**WESTMINSTER MAGISTRATES COURT (WESTMINSTERI
ÁLTALÁNOS HATÁSKÖRŰ ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG, ANGLIA ÉS
WALES)**

**GRIFFITHS KÖRZETI BÍRÓ (MAGISTRATES COURT [ÁLTALÁNOS
HATÁSKÖRŰ ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG]) ELŐTT**

AZ ALÁBBI FELEK KÖZÖTT:

SZVISTOVI REGIONÁLIS ÜGYÉSZSÉG

megkereső hatóság

kontra

PI

keresett személy

AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA ELÉ TERJESZTENDŐ

ELŐZETES DÖNTÉSHOZATALRA UTALÓ VÉGGZÉS

Az eljáró bíróság 2020. november 26-i végzésével

Megvizsgálva a keresett személy képviselője és a szvistovi regionális ügyészség beadványait,

A BÍRÓSÁG A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. A jelen végzés mellékletében rögzített kérdéseket az Európai Unió Bírósága (a továbbiakban: Bíróság) elé terjeszti az Európai Unió működéséről szóló szerződés 267. cikkén alapuló előzetes döntéshozatal céljából. A jelen végzés mellékletét és a kísérő dokumentumokat haladéktalanul megküldi a Bíróság részére.
2. Az eljárást a Bíróságnak a jelen végzés mellékletében rögzített kérdésekről történő előzetes döntéshozataláig vagy az eljáró bíróság általi további határozathozatalig felfüggeszti.

2020. november 26.

WESTMINSTER MAGISTRATES COURT (WESTMINSTERI ÁLTALÁNOS HATÁSKÖRŰ ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG)

GRIFFITHS KÖRZETI BÍRÓ (MAGISTRATES COURT [ÁLTALÁNOS HATÁSKÖRŰ ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG]) ELŐTT

AZ ALÁBBI FELEK KÖZÖTT:

SZVISTOVI REGIONÁLIS ÜGYÉSZSÉG

megkereső hatóság

kontra

PI

keresett személy

ELŐZETES DÖNTÉSHOZATAL IRÁNTI KÉRELEM

AZ EUMSZ 267. CIKK ALAPJÁN

A KÉRDÉST ELŐTERJESZTŐ BÍRÓSÁG

- 1 Az alábbiakban található az EUMSZ 267. cikk szerinti, a High Court of Justice (felsőbíróság, Egyesült Királyság) által 2020. november 26-án előterjesztett előzetes döntéshozatal iránti kérelem érdemi szövege.
- 2 A kérdést előterjesztő bíróság címe: Westminster Magistrates Court, 81 Marylebone Rd, Marylebone, London NW1 5BR [Anglia].

AZ ALAPELJÁRÁSBAN RÉSZT VEVŐ FELEK

- 3 PI (a továbbiakban: keresett személy) bolgár állampolgár, akinek az Egyesült Királyságból történő átadását kérik egy állítólagosan 2019. december 8-án elkövetett lopás miatt Bulgáriában lefolytatandó büntetőeljárás céljából.
- 4 Adatai megtalálhatók: Kayders Solicitors, 16, Upper Woburn place, Euston, London, WC1H OBS, Anglia.
- 5 A megkereső hatóság a szvistovi regionális ügyészség ügyésze, Bulgária.
- 6 Az igazságszolgáltatásról szóló törvény 136. cikke értelmében a regionális ügyészség a bolgár ügyészségi hierarchia legalacsonyabb szintjét képezi.
- 7 A megkereső hatóság címe: Dimitar Anev utca 2., Veliko Tarnovo körzet, Szvistov, Bolgár Köztársaság.

SÜRGŐSSÉGI ELŐZETES DÖNTÉSHOZATALI ELJÁRÁS (107. CIKK) ÉS NÉVTELENSÉG (95. CIKK)

- 8 A kérdést előterjesztő bíróság azt kéri, hogy **[eredeti 2. o.]** a Bíróság az eljárási szabályzat 107. cikke szerinti sürgősségi előzetes döntéshozatali eljárásban vizsgálja meg a kérdést. A keresett személyt európai elfogatóparancs alapján fogták el, és jelenleg kizárólag ezen eljárás miatt tartják fogva az Egyesült Királyságban. Ezzel kapcsolatban külön dokumentumban észrevételeket nyújtottak be.
- 9 A kérdést előterjesztő bíróság névtelenséget biztosított a keresett személynek. A kérdést előterjesztő bíróság kéri az Európai Unió Bíróságától (a továbbiakban: Bíróság), hogy az eljárási szabályzat 95. cikkének megfelelően ugyanígy járjon el.

A KÉRDÉST ELŐTERJESZTŐ BÍRÓSÁG ELŐTTI ELJÁRÁS

- 10 A kérdést előterjesztő bíróság előtti eljárás a megkereső hatóság által 2020. január 28-án kibocsátott európai elfogatóparancsra vonatkozik (megerősítette a National Crime Agency [nemzeti bűnügyi ügynökség, Egyesült Királyság] 2020. február 20-án), amely a keresett személy Bulgáriának való átadására irányul annak érdekében, hogy ott egy állítólagosan 2019. december 8-án elkövetett lopás bűncselekménye miatt büntetőeljárást folytassanak le vele szemben. A keresett személyt európai elfogatóparancs alapján 2020. március 11-én fogták el Angliában.
- 11 A keresett személy e határozatot a Bíróság OG ügyben (C-508/18) és PI ügyben (C-82/19 [PPU]) hozott határozatával összefüggésben próbálta meg vitatni, amelyet a JR és YC ügyben (C-566/19 PPU és C-626/19 PPU), az XD ügyben (C-625/119 PPU), a ZB ügyben (C-627/19 PPU) és a PF ügyben (C-509/18) hozott határozatok követték.

- 12 2020. november 24-én és 26-án a kérdést előterjesztő bíróság meghallgatta a felek érveit és úgy határozott, hogy előzetes döntéshozatal iránti kérelmet terjeszt a Bíróság elé.

A KÉRDÉSEK RÖVID ISMERTETÉSE

- 13 Ez az ügy az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 6. cikkének (1) bekezdése szerinti „igazságügyi hatóság” fogalmának terjedelmére és meghatározására vonatkozik. A kérdés az, hogy a bolgár ügyész a 6. cikk (1) bekezdésének alkalmazásában „igazságügyi hatóságnak” minősül-e.
- 14 A Bíróság újabb keletű ítéleteiben, különösen az OG (C-508/18) és PI (C-82/19 PPU) ítéletben megállapította, hogy a büntetőeljárás lefolytatásának célját szolgáló európai elfogatóparancs kibocsátása előtt a hatóságnak az előbbi alapjául szolgáló nemzeti elfogatóparancsot kell kibocsátani, amelynek tekintetében bírói jogvédelem érvényesül.
- 15 Ezenkívül a Bíróság Bob-Dogi ítélete (C-241/15) egyértelművé tette, hogy az európai elfogatóparancs kibocsátása a keresett személy számára a védelem második szintjét jelenti és teszi szükségessé.
- 16 Az alapvető kérdés az, hogy biztosított-e a szükséges kétszintű védelem akkor, ha mind a nemzeti elfogatóparancsot, mind az európai elfogatóparancsot ügyészség bocsátja ki, és a keresett személy megkereső tagállamnak történő átadása előtt nincs lehetőség bíróság közreműködésére.

AZ ELŐZETES DÖNTÉSHOZATALRA ELŐTERJESZTETT KÉRDÉS

- 17 Amennyiben az átadást a keresett személlyel szembeni büntetőeljárás lefolytatása céljából kéri, és mind az alapul fekvő nemzeti elfogatóparancs kibocsátásáról szóló határozatot, mind pedig az európai elfogatóparancs kibocsátásáról szóló határozatot – az átadás előtti bírósági közreműködés nélkül – ügyészség hozza meg, részesül-e a keresett személy a Bíróság által a [2016. június 1-jei] Bob-Dogi ítéletben (C-241/15, [ECLI:EU:C:2016:385]) előírányzott kétszintű védelemben, ha:
- a) a nemzeti elfogatóparancs hatása arra korlátozódik, hogy az egyént a bíróság elé állítás céljából legfeljebb 72 óráig fogva tartás; és
 - b) az átadást követően kizárólag a bíróság dönthet arról, az ügy összes körülményét figyelembe véve, [eredeti 3. o.] hogy elrendeli a szabadon bocsátást vagy fenntartja a fogva tartást?

RELEVÁNS TÉNYBELI HÁTTÉR

A bolgár eljárás

- 18 A Bolgár Köztársaság alkotmánya úgy rendelkezik, hogy az ügyészek a „független igazságszolgáltatás szervezeté[hez tartoznak], és feladataik ellátása során az ügyészek (valamint a bírák, az esküdtek és a vizsgálóbírák is) csak a törvénynek vannak alárendelve” (az alkotmány hatodik fejezete 117. cikkének (2) bekezdése). Az ügyészeket köti a büntetőeljárás törvénykönyv.
- 19 A tárgyalást előkészítő szakaszban az európai elfogatóparancs céljára a bolgár ügyészség a kijelölt „kibocsátó igazságügyi hatóság”. A bolgár ügyészség megfelelő indokok fennállása esetén kényszerintézkedést, különösen őrizetbe vételt elrendelő végzést hoz, amely 72 órás időtartamra érvényes, és amely tekintetében biztosított, hogy az egyént letartóztatásakor bíróság elé állítják, amely megvizsgálja előzetes letartóztatását; a büntetőeljárás törvénykönyv 63. és 64. cikke.
- 20 Az eljáró bíróság nem tett megállapításokat az eljárási biztosítékokat illetően, így például, hogy az ügyészség végzésének kibocsátásakor jelen van-e ügyvéd a terhelt nevében.
- 21 Azokban az esetekben, amikor az egyén külföldön tartózkodik, nem kerül sor bíróság általi felülvizsgálatra mindaddig, amíg a keresett személyt át nem adják a tagállamnak. Amennyiben a keresett személy külföldön tartózkodik, az ügyész az őrizetbe vételt elrendelő végzés alapján, vagyis a bíróság általi vizsgálatot megelőzően dönt a büntetőeljárás lefolytatásának célját szolgáló európai elfogatóparancs kibocsátásáról.
- 22 A tárgyalási szakaszban a „kibocsátó igazságügyi hatóság” az érintett bíróság, amely kizárólagos hatáskörrel rendelkezik az európai elfogatóparancs kibocsátására.
- 23 Az elítélést követő szakaszban, amennyiben ítélet meghozatalára került sor és van végrehajtható büntetés, ismét az ügyész az európai elfogatóparancs kibocsátására hatáskörrel rendelkező „kibocsátó igazságügyi hatóság”.
- 24 Az európai elfogatóparancs kibocsátására vonatkozó, az ügyész által hozott határozattal szemben nincs helye bíróság előtti jogorvoslatnak; a tagállamban nincsenek olyan jogszabályi rendelkezések, amelyek ilyen jogot biztosítanak a keresett személy számára.

JOGVITA A NEMZETI ELJÁRÁSBAN

- 25 A jogvita azonos egy a High Court of Justice (felsőbíróság) előtt folyamatban lévő eltérő jogvitával, amelyet már a Bíróság elé terjesztettek (a fent hivatkozott, 2020. május 15-án előterjesztett C-206/20. sz. ügy). Amint az az alábbiakban kifejtésre

került, a C-206/20. sz. ügytől eltérően ebben az esetben olyan előzetes döntéshozatal iránti kérelemről van szó, amelyben sürgősségi eljárást kell kérni, mivel a keresett személyt fogva tartják, így az ő ügyében nem lehet megvárni a sürgősségi eljárás által nem érintett C-206/20. sz. ügy kimenetelét.

- 26 A keresett személy arra hivatkozott, hogy a bolgár rendszer nem felel meg a kerethatározatnak és a Bíróság ítélkezési gyakorlatának. A nemzeti jog úgy rendelkezik, hogy a bolgár ügyész őrizetbe vételt elrendelő végzést hozhat, amely e tagállamban 72 órás időtartamra szól; majd ezt követően ugyanez az ügyész kibocsáthat európai elfogatóparancsot. A keresett személy alapvető jogait és eljárási jogait egyik esetben sem védik azáltal, hogy azok bírósági határozat vagy felülvizsgálat tárgyát képeznék, többek között az arányosság tekintetében. Amennyiben az őrizetbe vételt elrendelő végzés nemzeti elfogatóparancsnak minősül, az (potenciálisan) nem tartozik felülvizsgálat alá mindaddig, amíg a keresett személyt át nem adják a tagállamnak. Ami az európai elfogatóparancsot illeti, az sem az átadás előtt, sem azt követően nem tartozik bírósági felülvizsgálat alá.
- 27 A megkereső hatóság arra hivatkozott, hogy a terhelt érdekeit mindig **[eredeti 4. o.]** védik az ő nevében eljáró védő közreműködése révén. Az európai elfogatóparancs kibocsátására vonatkozó határozat az őrizetbe vételt elrendelő végzésen alapul, amelynek esetében a keresett személyt az átadást követően a tagállamban bíróság elé kell állítani a letartóztatás és kényszerintézkedések helyben hagyása vagy módosítása céljából. Az átadást követően a keresett személy vagy jogi képviselője jogosult arra, hogy a fogva tartás fenntartásával kapcsolatos észrevételeket terjesszen elő. A rendszer tehát megfelel a kerethatározatnak és a Bíróság ítélkezési gyakorlatának, mivel biztosítja a kétszintű védelmet.

ALKALMAZANDÓ JOGSZABÁLYOK

- 28 Alkalmazandó bolgár jogszabályok:
- az igazságszolgáltatásról szóló törvény, 127. cikk; 136. cikk
 - bolgár büntetőeljárás törvénykönyv, 6. cikk, 46. cikk, 55–59. cikk, 63. cikk, 64. cikk, 94. cikk, 193. cikk, 212. cikk, 269. cikk,
 - a bolgár alkotmány, hatodik fejezet, 117. cikk, 119. cikk, 129–130. cikk, 130a. cikk (1) és (4) bekezdése, 130c. cikk (3) bekezdése
 - a kiadatásról és az európai elfogatóparancsról szóló törvény, 3. cikk, 37. cikk, 38. cikk, 56. cikk
- 29 Alkalmazandó uniós jog:
- 2002/584/IB tanácsi kerethatározat

- 2013/48/EU tanácsi irányelv
- OG és PI ítélet (C-508/18 és C-82/19 [PPU])
- JR és YC ítélet (C-566/19 PPU és C-626/19 PPU)
- XD ítélet (C-625/119 PPU)
- Z6 ítélet (C-627/19 PPU)
- PF ítélet (C-509/18)
- Bob-Dogi ítélet (C-241/15)

AZ ELŐZETES DÖNTÉSHOZATAL IRÁNTI KÉRELEM INDOKOLÁSÁNAK RÖVID BEMUTATÁSA

- 30 Az európai elfogatóparancsról szóló 2002/584/IB kerethatározat a tagállamok közötti, a kölcsönös bizalmon alapuló kölcsönös elismerési rendszer részét képezi.
- 31 Az (5) preambulumbekkezdés „a büntetőügyekben hozott bírósági határozatok szabad mozgásán nyugvó rendszer[re]” hivatkozik.
- 32 A (8) preambulumbekkezdés szerint a végrehajtásként hozott határozatot „megfelelően ellenőrizni kell, ami azt jelenti, hogy annak a tagállamnak az igazságügyi hatósága határoz az átadásról, amelyben a keresett személyt elfogták [helyesen: hogy abban a tagállamban, amelyben a keresett személyt elfogták, igazságügyi hatóság határoz az átadásról]”.
- 33 A kerethatározat (10) preambulumbekkezdése így szól:
 „Az európai elfogatóparancs szabályozása a tagállamok közötti nagyfokú bizalomra épül. Végrehajtása csak abban az esetben függeszthető fel, ha a tagállamok egyike súlyosan és tartósan megsérti az [EUSZ] 6. cikk (1) bekezdésében rögzített alapelveket, és ezt a Tanács a [EUSZ] 7. cikk (1) bekezdése szerint, a 7. cikk (2) bekezdésében rögzített következményekkel megállapítja.”
- 34 A kerethatározat 1. cikke a következőképpen rögzíti az európai elfogatóparancs meghatározását:
 „Az európai elfogatóparancs egy tagállamban kibocsátott igazságügyi hatósági határozat, amely azt a célt szolgálja, **[eredeti 5. o.]** hogy egy másik tagállam a büntetőeljárás lefolytatása, szabadságvesztés-büntetés, illetve szabadságelvonással járó intézkedés végrehajtása végett a keresett személyt elfogja és átadja.”
- 35 A 6. cikk az illetékes igazságügyi hatósággal kapcsolatban a következőket rögzíti:

„Kibocsátó igazságügyi hatóság a kibocsátó tagállamnak az az igazságügyi hatósága, amely ezen állam joga szerint az európai elfogatóparancs kibocsátására illetékes.”

36 A 8. cikk (1) bekezdésének c) pontja kimondja, hogy:

„Az európai elfogatóparancs [az alábbiakat] tartalmazza: [...]

c) annak tanúsítása, hogy az 1. és 2. cikk szerinti végrehajtható ítélet, elfogatóparancs vagy más, azonos joghatállyal bíró végrehajtható bírósági határozat áll rendelkezésre;”

37 Az európai elfogatóparancs végrehajtására kizárólag a végrehajtás megtagadásának a kerethatározat 3. és 4. cikkében szereplő kötelező és mérlegelhető okai vonatkoznak. Ezért a Bíróság több ügyben megállapította, hogy az európai elfogatóparancs kibocsátásának bírósági felülvizsgálat alá kell tartoznia, valamint nemzeti elfogatóparancson kell alapulnia.

38 Bob-Dogi ítéletében (C-241/18) [56. pont] a Bíróság megállapította, hogy „[a]z európai elfogatóparancs rendszere ily módon, a kerethatározat 8. cikke (1) bekezdésének c) pontjában előírt követelmény értelmében a keresett személyt megillető eljárási jogok és alapvető jogok kétszintű védelmét tartalmazza, mivel a nemzeti bírósági határozat – mint amilyen egy nemzeti elfogatóparancs – elfogadása során első szinten biztosított bírósági védelemhez hozzájárul az a bírósági védelem, amelyet az európai elfogatóparancs kibocsátása során második szinten kell biztosítani, amely elfogatóparancs kibocsátására adott esetben az említett nemzeti bírósági határozat elfogadását követően rövid határidőn belül sor kerülhet”.

39 2019. május 27-én a Bíróság ítéletet hozott az OG és PF egyesített ügyekben (C-508/18 és C-82/19 PPU), amelyek arra a kérdésre vonatkoztak, hogy egy ügyész (konkrétan Németországban) tekinthető-e a kerethatározat 6. cikkének (1) bekezdése értelmében vett „igazságügyi hatóságnak”. A német ügyészség azon kockázattól való függetlenségének vizsgálata során, hogy közvetlenül vagy közvetetten alá lehet rendelve a végrehajtó hatalom utasításainak, a Bíróság útmutatással szolgált a „kibocsátó igazságügyi hatóság” meghatározását és jellemzőit illetően.

40 2019. december 12-én a Bíróság ítéletet hozott egyéb olyan ügyekben, amelyek az ügyész „kibocsátó igazságügyi hatóság” jogállását érintették Franciaországban, Svédországban és Belgiumban, lásd: Parquet général du Grand-Duché de Luxembourg és Openbaar Ministerie (Lyoni és tours-i ügyész) ítélet (C-566/19 PPU és C-626/19 PPU) (JR & YC); Openbaar Ministerie (Svéd ügyészség) ítélet (C-625/19 PPU) (XD); valamint Openbaar Ministerie (Brüsszeli királyi ügyész) ítélet (C-627/19 PPU) (ZB).

41 A Bíróság megállapította, hogy amennyiben az európai elfogatóparancsot az igazságszolgáltatásban részt vevő – az ügyészhez hasonló – olyan szerv bocsátja

- ki, amely nem valamely bíró vagy bíróság, az alapul fekvő nemzeti elfogatóparancsnak biztosítania kell, hogy a keresett személy számára biztosították a bírói jogvédelemmel együtt járó eljárási garanciákat és alapvető jogokat.¹
- 42 Az európai elfogatóparancsnak a védelem két szintjét kell biztosítania, és a kibocsátó igazságügyi hatóság feladata **[eredeti 6. o.]** a védelem második szintjének biztosítása, még akkor is, ha az európai elfogatóparancsot bíróság bocsátotta ki.² Az ügyésznek az európai elfogatóparancs kibocsátása előtt ellenőriznie kell a feltételeket és meg kell vizsgálnia a határozat arányosságát.³
- 43 Az ügyész közvetlenül vagy közvetetten nem lehet alárendelve a végrehajtó hatalom egyedi utasításainak.⁴ Az ügyésznek a felettesei adhatnak belső utasításokat az ügyészség működésére jellemző alá-fölérendeltségi viszony alapján.⁵
- 44 Az európai elfogatóparancs kibocsátására vonatkozó feltételeknek, és különösen a kibocsátás arányosságának a kibocsátó tagállamban olyan bírósági eljárásban történő felülvizsgálat alá rendelhetőnek kell lennie, amely teljes mértékben megfelel a hatékony bírói jogvédelem követelményeinek.⁶ Erre sor kerülhet az átadás előtt vagy után.⁷ A bíróság általi felülvizsgálat követelménye nem befolyásolja azt, hogy valamely hatóság „kibocsátó igazságügyi hatóságnak” minősülhessen. Ugyanakkor a bíróságnak nem minősülő hatóság általi kibocsátás esetén arra vonatkozó kötelező követelmény áll fenn, hogy az adott ügyész határozatai a hatékony bírói jogvédelemhez kapcsolódó követelményeknek megfelelő, teljes körű felülvizsgálat tárgyát képezhessék.⁸
- 45 A kibocsátó igazságügyi hatóság feladata annak megállapítása, hogy az európai elfogatóparancs kibocsátására vonatkozó határozatok „olyan kereset tárgyat képezhetik-e, amely teljes mértékben megfelel a hatékony bírói jogvédelemhez kapcsolódó követelményeknek”.⁹

¹ OG ítélet [66]. és [69]. pont; lásd még: PF (Litvánia) ítélet [46]–[47]. pont.

² PF (Litvánia) ítélet [50]. pont.

³ OG ítélet [71]–[72]. pont.

⁴ OG ítélet [73]. és [90]. pont.

⁵ JR ítélet [56]. pont.

⁶ OG ítélet [75]. pont; PF ítélet [53]. pont és JR ítélet [62–63]. pont.

⁷ JR ítélet [70–73]. pont.

⁸ OG ítélet [75]. pont és JR ítélet [48–49]. pont.

⁹ PF ítélet [57]. pont (helyben hagyta: JR ítélet [49]. pont).

- 46 A tagállamok feladata annak biztosítása, hogy jogrendjeik hatékonyan garantálják a bírói jogvédelem megkövetelt szintjét, az általuk alkalmazott eljárási szabályok segítségével, amelyek jogrendszerenként eltérőek lehetnek. Az európai elfogatóparancs kibocsátásával szembeni külön jogorvoslati jog bevezetése egy a lehetőségek közül.¹⁰
- 47 Ezért az európai elfogatóparancs ügyész általi kibocsátását megelőzően – a nemzeti elfogatóparancs kibocsátása során – valamely igazságügyi hatóságnak már biztosítania kellett az eljárási garanciák és alapvető jogok védelmét. Az európai elfogatóparancs az eljárási jogok és az alapvető jogok védelmének második szintjét jelenti.¹¹
- 48 A nemzeti elfogatóparancs és az európai elfogatóparancs közül legalább egynek teljes körű biztosítékokat kell nyújtania a keresett személy számára, így különösen azt, hogy (1) bírósági felülvizsgálatnak alávetett eljárásról van szó, és hogy (2) a keresett személy számára biztosítottak az ilyen jellegű határozathoz kapcsolódó garanciák.¹²
- 49 Az európai elfogatóparancs kibocsátási feltételei, és különösen a kibocsátás arányos jellege bírósági felülvizsgálat tárgyát képezheti az elfogadását megelőzően vagy azzal egyidejűleg, de akár azt követően is.¹³

AZ ELŐZETES DÖNTÉSHOZATALRA UTALÓ HATÁROZAT INDOKOLÁSA

- 50 A „kibocsátó igazságügyi hatóság” fogalma az uniós jogban önálló fogalom, amelynek meghatározását nem lehet a tagállamokra hagyni: Poltorak ítélet C-452/16 PPU, EU:C:2016:858, [eredeti 7. o.], 32. pont; 2016. november 10-i Kovalkovas ítélet, C-477/16 PPU, EU:C:2016:861, 33. pont.
- 51 A kérdést előterjesztő bíróság megítélése szerint előzetes döntéshozatal iránti kérelmet kell a Bíróság elé terjeszteni, mivel a kérdésre adandó válasz nem egyértelmű, és a kérdés eldöntése a jogvita elbírálásához szükséges.
- 52 A kérdést előterjesztő bíróság véleménye szerint a jelenlegi bulgáriai nemzeti jogszabályi rendszer szerint sem a nemzeti elfogatóparancs, sem az európai elfogatóparancs nem bírósági határozaton alapul, és egyik esetében sem áll fenn a keresett személy átadása előtti bírósági felülvizsgálat lehetősége. Az ügyész felelős egy olyan dokumentum kibocsátásáért, amelynek alapján 72 óráig fogva

¹⁰ XD ítélet [43–44]. pont.

¹¹ OG ítélet [66]. pont, valamint Bob-Dogi ítélet [55]. pont.

¹² OG ítélet [70]. pont.

¹³ XD ítélet [52]. pont.

lehet valakit tartani; ezt követően pedig az ügyész felelős az európai elfogatóparancs kibocsátásáért.

- 53 Úgy tűnik, hogy a bulgáriai helyzet különbözik a vizsgálatra korábban a Bíróság elé terjesztett ügyektől, mivel a tárgyalást megelőzően az átadás előtt nincs lehetőség bíróság közreműködésére a nemzeti elfogatóparancs vagy a büntetőeljárás lefolytatása céljából kibocsátott európai elfogatóparancs tekintetében, és nincs lehetőség az ügyész európai elfogatóparancs kibocsátására vonatkozó határozatának bíróság általi felülvizsgálatára.
- 54 E körülmények között az ügyész mint kibocsátó igazságügyi hatóság jogállása olyan kérdés, amelyet a kérdést előterjesztő bíróság szerint csak a Bíróságnak a hatékony bírói jogvédelem követelményeire vonatkozó ítélete dönthet el. A Bíróság egyik határozata sem foglalkozott a kérdést előterjesztő bíróság előtti jelenlegi helyzettel.

KÍSÉRŐ DOKUMENTUMOK

- 55 A jelen előzetes döntéshozatal iránti kérelemhez a következő dokumentumok vannak csatolva:
- c) az eljáró bíróság valamennyi végzése és határozata
 - d) a keresett személlyel szemben kibocsátott európai elfogatóparancs. [eredeti 8. o.]

WESTMINSTER MAGISTRATES COURT (WESTMINSTERI ÁLTALÁNOS HATÁSKÖRŰ ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG)

GRIFFITHS KÖRZETI BÍRÓ (MAGISTRATES COURT [ÁLTALÁNOS HATÁSKÖRŰ ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG]) ELŐTT

AZ ALÁBBI FELEK KÖZÖTT:

SZVISTOVI REGIONÁLIS ÜGYÉSZSÉG

kontra

PI

SÜRGŐSSÉGI ELŐZETES DÖNTÉSHOZATALI ELJÁRÁS IRÁNTI KÉRELEM

AZ ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT 107. CIKKE ALAPJÁN

1. A kérdést előterjesztő bíróság, azaz a Westminster Magistrates Court (westminsteri általános hatáskörű elsőfokú bíróság) azt kéri, hogy a Bíróság az előzetes döntéshozatal iránti kérelmet az eljárási szabályzat

107. cikke alapján sürgősségi eljárásban bírálja el. A kérdést előterjesztő bíróság ezt a Bíróság által az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* 2019. november 8-án közzétett, az előzetes döntéshozatal iránti kérelmek előterjesztésére vonatkozó ajánlások (2019/C 380/01) fényében teszi.

2. A keresett személy, PI, bolgár állampolgár, akinek az Egyesült Királyságból történő átadását kérik egy állítólagosan 2019. december 8-án elkövetett lopás miatt Bulgáriában lefolytatandó büntetőeljárás céljából. A megkereső hatóság a bulgáriai szvistovi regionális ügyészség ügyésze.
3. A keresett személyt európai elfogatóparancs végrehajtása céljából fogták el, és jelenleg kizárólag ezen eljárás eredményeként tartják fogva az Egyesült Királyságban.
4. Fogva tartását időszakonként felül kell vizsgálni; 28 naponként meg kell jelennie a kérdést előterjesztő bíróság előtt: ilyenkor a bíróság a fogva tartásának fenntartását értékeli. Amennyiben a kérdést előterjesztő bíróság nem tekinti úgy, hogy a fogva tartását igazoló körülmények már nem állnak fenn, az átadási eljárás (a jogorvoslati eljárást is ideértve) befejezéséig fogva marad.
5. A kérdést előterjesztő bíróság szem előtt tartja az átadási ügyekben a 2002/584/IB kerethatározat 18. cikkében meghatározott szigorú határidőket. Az EUMSZ 267. cikk negyedik bekezdése arra kötelezi a Bíróságot, hogy „a lehető legrövidebb időn belül” határozzon, ha az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés olyan ügyben merül fel, amely valamely fogva tartott személyt érint.
6. A 2018. július 25-i Minister for Justice and Equality (Az igazságszolgáltatási rendszer hiányosságai) ítéletben (C-216/18 PPU, EU:C:2018:586) a Bíróság nagytanácsa egy sürgősségi előzetes döntéshozatali eljárás iránti írásbeli kérelemnek adott helyt egy olyan ügyben, amelyben az érintett fogva tartásban volt, fogva tartása az alapügy kimenetelétől függött, és a szabadságtól való megfosztást az európai elfogatóparancs végrehajtása keretében rendelték el (29. és 30. pont). **[eredeti 9. o.]**
7. 2019. február 12-i TC ítéletében (C-492/18 PPU, EU:C:2019:108) a Bíróság emlékeztetett állandó ítélkezési gyakorlatára, amely szerint figyelembe kell venni azt a körülményt, hogy az érintett személyt megfosztották a szabadságától, és hogy további fogva tartása az alapeljárás kimenetelétől függ; helyzetét azon időpontra tekintettel kell értékelni, amelyben az előzetes döntéshozatalra utalás sürgősségi eljárásban történő elbírálására irányuló kérelmet vizsgálják.

8. A keresett személlyel kapcsolatos átadási eljárás nem fejeződik be, amíg a Bíróság nem döntött az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdésről. A Bíróság határozata meghatározó a kérdést előterjesztő bíróságnak a keresett személy jogi helyzetére vonatkozó értékelése tekintetében.
9. Ha az előterjesztett kérdésre azt a választ kell adni, hogy a megkereső hatóság az uniós jog önálló fogalma alapján nem minősülhet a 2002/584/IB kerethatározat 6. cikke (1) bekezdésének értelmében vett „kibocsátó igazságügyi hatóságnak”, akkor [a keresett személyt] az elfogatóparancs ellenére haladéktalanul szabadon kell bocsátani.
10. 2020. május 15-én egy másik egyesült királyságbeli bíróság ugyanolyan módon megfogalmazott kérdést terjesztett elő, mint a kérdést előterjesztő bíróság; C-206/20. sz. ügy. A Bíróság azonban elutasította az arra irányuló kérelmet, hogy ezen ügyet a „gyorsított eljárás” keretében vizsgálják meg, mivel az ezen eljárásban keresett személy óvadék ellenében szabadlábon van.
11. Ha a sürgősségi eljárást a jelen ügyben nem biztosítják, a kérdést előterjesztő bíróságnak meg kell várnia a C-206/20. sz. ügyben előterjesztett előzetes döntéshozatal iránti kérelem kimenetelét, amelyet rendes eljárás keretében bírálnak el. Ebből következik, hogy a keresett személyt a 2002/584/IB kerethatározat által az eljárások megválaszolására előírt határidőnél jóval hosszabb ideig tarthatnák fogva. [eredeti 10. o.]